

Прилогбр.2.

НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВИЈЕЋУ ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ

Предмет: Извјештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у академско звање ванредни професор, ужа научна област Специфични језици (Русистика).

Одлуком Наставно-научног вијећа Филозофског факултета Универзитета у Источном Сарајеву, број: 210/23 од 07.02.2023, именовани смо у Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја по конкурсу, објављеном у дневном листу "Глас Српске" од 18.01.2023. године, за избор у академско звање ванредног професора или доцента, ужа научна област Специфични језици (Русистика).

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Састав комисије ¹ са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив научне области, научног поља и уже научне/умјетничке области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:
1.Проф. др Јелена Бајовић, председник Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језици и књижевност Ужа научна област: Лингвистичка русистика Датум избора у звање: 26.11.2019. Универзитет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици Филозофски факултет
2.Проф. др Јелена Лепојевић, члан Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језици и књижевност Ужа научна област: Русистичка лингвистика Датум избора у звање: 9.03.2022. Универзитет у Нишу Филозофски факултет
3.Проф. др Вера Ђеврић Нишић, члан Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језици и књижевност Ужанаучна област: Специфични језици (Србистика) Датум избора у звање: 25.04.2019. Универзитет у Источном Сарајеву Филозофски факултет

¹ Комисија се састоји од најмање три наставника из научног или умјетничког поља, од којих је најмање један из уже научне или умјетничке области за коју се бира кандидат. Најмање један члан комисије не може бити у радном односу на Универзитету у Источном Сарајеву, односно мора бити у радном односу на другој високошколској установи. Чланови комисије морају бити у истом или вишем звању од звања у које се кандидат бира и не могу бити у сродству са кандидатом.

На претходно наведени конкурс пријавио се 1 кандидат:

1². Др Вишња (Бранислав) Вишњевац

На основу прегледа конкурсне документације, а поштујући Закон о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20), Правилник о условима за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна, наставна и сарадничка звања („Службени гласник Републике Српске“, број: 2/22), Статут Универзитета у Источном Сарајеву и Правилник о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, Комисија за писање извјештаја о пријављеним кандидатима за изборе у звања, Научно-наставном/Умјетничко-научно-наставном вијећу Филозофског факултета/академије и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву подноси сљедећи извјештај на даље одлучивање:

ИЗВЈЕШТАЈ

КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ
Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке
Одлука бр. 01-С-408-XLV/22, Сенат Универзитета у Источном Сарајеву, од 27.12.2022. године.
Дневни лист, датум објаве конкурса
Глас Српске, 18.01.2023.
Број кандидата који се бира
Један (1)
Звање и назив уже научне/умјетничке области, за коју је конкурс расписан
Ванредни професор или доцент, ужа научна област Специфични језици (Русистика)
Број пријављених кандидата
Један (1)

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА
ПРВИ КАНДИДАТ
1. ОСНОВНИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ
Име (име једног родитеља) и презиме
Вишња (Бранислав) Вишњевац
Датум и мјесто рођења
23.10.1985. Београд, Република Србија
Установе у којима је кандидат био запослен
Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет
Звања/радна мјеста

²Навести све пријављене кандидате (име, име једног родитеља, презиме).

Доцент од 4/2018.
Научна област
Специфични језици (Русистика)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима
2. СТРУЧНА БИОГРАФИЈА, ДИПЛОМЕ И ЗВАЊА
Основне студије/студије првог циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка
Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2004–2009.
Назив студијског програма, излазног модула
Руски језик и књижевност
Просјечна оцјена током студија ³ , стечено академско звање
8,76 - професор руског језика и књижевности
Постдипломске студије/студије другог циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка
Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2009–2010.
Назив студијског програма, излазног модула
Руски језик и књижевност
Просјечна оцјена током студија, стечено академско звање
9,33 – мастер професор језика и књижевности
Наслов магистарског/мастер рада
„Прошла времена индикатива у староруском језику у поређењу са српским језиком (на материјалу <i>Слова о полку Игоровом</i> и <i>Слова о закону и благодати</i>)“
Ужа научна/умјетничка област
Специфични језици (Русистика)
Докторат/студије трећег циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка (датум пријаве и одбране дисертације)
Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2010–2017 (27. март 2017 – 12. септембар 2017)
Наслов докторске дисертације
„Систем глаголских облика у староруском у поређењу са савременим српским и руским књижевним језиком“
Ужа научна област, стечено академско звање
Специфични језици (Русистика), доктор наука
Претходни избори у звања (институција, звање и период)
1 ⁴ . Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, доцент од 2018. године до данас.
3. НАУЧНА/УМЈЕТНИЧКА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА
Радови прије првог и/или посљедњег избора/реизбора
1. „Радни и трпни партицип садашњег времена у саставу предиката у староруском језику“, Филолог, VII, 2016, 102–117.
2. „О неким староруским глаголима са два вида“, Студије српске и словенске. Серија I, Српски језик, број XXII, 2017, 471–488.
3. „Атрибутивно-адвербијална функција древнерусских действительных причастий“, <i>Philologia Mediana</i> , IX, 2017, 333–349.
4. „Древнерусские экзистенциальные предложения“, Зборник радова Филозофског факултета у Приштини, XLVII (4), 2017, 369–389.
5. „Имперфекатско значење радног партиципа садашњег времена у староруском језику

и његови преводи на савремени српски језик“, Србистика данас, II, 2017, 64–91.

Радови послје последњег избора/реизбора³

1. „Конкурентност синтаксичких средстава за исказивање узрочног и временског значења у *Повести о минулим временима*“, Српски језик, XXIII, 677–693.

У овом раду аутор на материјалу *Повести о минулим временима* према Лаврентијевском летопису из 1377. године разматра паралелну употребу синтаксичких средстава којима се исказује значење узрока и времена. На тај начин, с једне стране, анализирају се зависне узрочне и временске реченице, док се, с друге стране, разматра конструкција апсолутног датива, која кондензује првенствено нерашчлањено узрочно-временско значење, а затим и одвојена значења узрока и времена. Аутор указује на различите облике глаголских времена – имперфекат, аорист, перфекат, као и презент несвршеног и свршеног вида који се налазе у предикату анализираних синтаксичких јединица, а које савремени српски језик чува, истичући на тај начин његову улогу приликом реконструкције значења староруских форми.

2. „О конгруенцији староруских збирних именица у *Повести о минулим временима*“, Филолог, часопис за језик, књижевност и културу, XII, 2021, 163–187.

У раду се на материјалу староруског споменика *Повест о минулим временима* разматра конгруенција збирних именица братора, дружина, Роусь и родъ са заменицама, глаголима, партиципима, посесивима и придевима. Таква конгруенција могла је бити семантичка – када је реч уз коју збирна именица стоји у форми множине, или формалнограматичка – када је одговарајућа реч у форми једнине. Истовремено аутор врши поређење са српским језиком и разматра конгруенцију у оквиру одговарајућих преводних еквивалената. У овом истраживању аутор закључује да се између анализираних староруских збирних именица и глаголских облика реализује семантичка конгруенција, док су ретки примери за формалнограматичку конгруенцију. У највећем броју примера личне заменице су у форми множине, због чега се између њих и збирних именица реализује семантичка конгруенција, док је у конструкцији са присвојним заменицама присутнија формалнограматичка конгруенција. Када је реч о партиципима, анализа показује да се у оквиру атрибушке, атрибушко-адвербијалне, као и функције апсолутног датива реализују обе конгруенције, док је семантичка конгруенција карактеристична за адвербијалну функцију староруских радних партиципа. Обе конгруенције посведочене су у синтагмама које чине збирна именица и придев. Проширујући истраживање лексикографском интерпретацијом у речницима староруског и савременог српског језика, а у оквиру синхроног пресека, аутор врши поређење конгруенције у староруском и савременом српском језику, док се у појединим примерима, методом преводне семантизације, нуде и нова преводилачка решења.

3. „Трудности, возникающие при обучении русским глаголам движения в сербской аудитории“, Актуальные вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного. Материалы международной научно-практической конференции, 2021, 99–104.

У овом раду аутор анализира најчешће грешке приликом учења руских глагола кретања у српској говорној средини. Грешке су разврстане у три велике целине – лексичке, граматичке, тј. морфолошке, и правописне грешке. У оквиру наведене три групе грешака, аутор приступа детаљнијој анализи разматрајући узроке њихове појаве. Узимајући у обзир да се глаголи кретања уче на сваком нивоу – од почетног до завршног, аутор истиче да управо грешке настале приликом усвајања ове јединице спадају у групу најчешћих, односно типичних грешака у процесу учења руског језика као страног у српској говорној средини. На тај начин аутор истиче важност учестале анализе грешака.

4. „Стални епитети у *Слову о походу Игоревом* и њихови преводи на савремени српски и руски језик“, Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Приштини, LI (4), 2021, 169–193.

У раду се на материјалу *Слова о походу Игоревом* и његових преводних еквивалената на савремени српски и руски језик разматра употреба сталних епитета. Анализиране облике аутор разврстава у три целине: 1) стални епитети који описују човека или животињу, 2) стални епитети који описују предмете и 3) стални епитети који описују природу. На тај начин врши се поређење сталних епитета у словенским језицима – староруском, савременом српском и савременом руском језику и разматра се у којим примерима је реч о одговарајућим преводним еквивалентима, односно када можемо говорити о постојању фразеолошких еквивалената, у примерима у којима се обе компоненте сталног епитета у изворном тексту и у језику превода подударају, затим се разматрају примери у којима је реч о одговарајућим аналозима и, најзад, у којим примерима можемо говорити о дословном преводу.

5. „Синтаксичко-семантичка анализа апсолутног датива у *Повести о минулим временима* и његови преводи на савремени српски и руски језик“, Српски језик, XXVI, 2021, 321–337.

У овом раду аутор разматра синтаксичку конструкцију апсолутног датива који има форму синтагме, а врши функцију реченице. Као основни извор за анализу аутору је послужила *Повест о минулим временима* према Лаврентијевском летопису из 1377. године, као и њени преводи на савремени српски и руски језик. Анализирајући апсолутни датив, аутор указује да се овом конструкцијом најчешће исказује нерашчлањено узрочно-временско значење, али да је у неким примерима контекст одредио једно од двају значења. Аутор објашњава да је апсолутни датив, поред узрочно-временске семантике, могао имати и значење допусне, узрочно-последичне, поредбене, али и независне реченице. Овом анализом аутор истиче могућности које нам савремени српски језик пружа приликом превођења конструкције апсолутног датива, са посебним освртом на различита временска значења која су имали староруски радни и трпни партиципи.

6. „Значај и улога система глаголских времена српског језика у проучавању староруских текстова“, Научни састанак слависта у Вукове дане. Српска лингвистика – перспективе дијахроног и синхроног изучавања, 51/1, 2022, 71–82.

У овом раду аутор указује на значај српског језика приликом проучавања староруских текстова. Анализа у први план ставља староруски систем глаголских облика који обухвата прошла времена, садашње време и будућа времена, са посебним освртом на

партиципе који у различитим синтаксичким функцијама имају одговарајуће временско значење. Аутор истиче да савремени српски језик може служити као модел за реконструкцију староруских глаголских форми захваљујући сачуваном сложену систему прошлих времена, развијеном систему будућих времена, као и могућности грађења садашњег времена како од глагола несвршеног тако и од глагола свршеног вида. Аутор објашњава да се веће разлике у погледу система глаголских времена двају језика односе на могућност грађења староруског имперфекта од глагола свршеног вида, као и на ширу употребу староруског крњег перфекта с обзиром на то да српски језик бележи веће разлике у погледу употребе пуног и крњег перфекта. Иако су се, изузев трпног глаголског придева, партиципи током историјског развоја српског језика изгубили, управо нам српски језик омогућава одговарајуће тумачење значења староруских партиципа, због чега аутор истиче важност упоредног проучавања староруског и савременог српског језика у оквиру синхроног пресека.

7. „Прилог проучавању синтаксе двоструких падежа: двоструки акузатив у староруском и његови преводи на савремени српски језик“, Језици и културе у времену и простору X/1. Тематски зборник, 2022, 293–301.

У овом раду аутор на материјалу староруских споменика разматра конструкцију двоструки акузатив у чијем саставу су, уз именску реч, радни и трпни партиципи садашњег и прошлог времена. Аутор наводи да су радни и трпни партиципи садашњег времена могли имати и имперфекатско значење, а радни и трпни партиципи прошлог времена могли су имати значење аориста и перфекта. Поред тога, радни партиципи садашњег времена у одређеном контексту могао је имати и значење футура. Узимајући у обзир да партиципи кондензују различита временска значења, аутор разматра њихову трансформацију у зависне реченице са одговарајућом глаголском формом у предикату пратећи превод на савремени српски језик, али се у неким примерима нуде и нова преводилачка решења.

Научна монографија:

Вишња Вишњевац, *Систем глаголских облика у староруском у поређењу са савременим српским и руским књижевним језиком*, Београд: Чигоја штампа, 2022, ISBN 978-86-531-0797-0.

Монографија др Вишње Вишњевац под насловом *Систем глаголских облика у староруском у поређењу са савременим српским и руским књижевним језиком* обухвата шест основних целина: Увод, Систем прошлих времена у староруском језику, Презент у староруском језику, Футур у староруском језику, Императив у староруском језику и Закључна разматрања. Након поглавља Библиографија које укључује Цитирану литературу, Изворе и Речнике, аутор прилаже и Индекс староруских глагола.

У оквиру поглавља Увод аутор јасно представља предмет и задатке истраживања, методе примењене у анализи и грађу на којој се врши истраживање. Поред ових потпоглавља аутор је прегледно и систематично представио историју питања свих анализираних глаголских облика (аориста, имперфекта, плусквамперфекта, пуног перфекта, крњег перфекта, презента, футура I, футура II и императива) у старословенском, староруском и савременом српском језику.

Друго поглавље Систем прошлих времена у староруском језику подељено је на потпоглавља: Аорист у староруском језику, Имперфекат у староруском језику,

Плусквамперфекат у староруском језику и Перфекат у староруском језику. Анализирани облици разматрају се у оквиру морфолошког и синтаксичког плана. У потпоглављу Аорист у староруском језику са морфолошког аспекта овај облик аутор разматра најпре са становишта категорије глаголског вида, па се анализира аорист глагола свршеног и несвршеног вида, као и аорист двовидских глагола – простих и изведених, односно префиксалних. Истичући чињеницу да категорија глаголског вида у периоду староруског језика није доживела крајњу морфологизацију, аутор указује на просте и изведене глаголе којима се видско обележје могло одредити једино у контексту, са посебним освртом на категорију глаголског вида анализираних глагола у савременом српском и руском језику. Поред тога, аутор у анализу укључује и глаголе којима је акценат диференцирао категорију глаголског вида. Даље су у анализу укључене специфичне форме које обухватају аорист контаминиран са наставком презента, мешање аориста са другим облицима, мешање у категорији лица као и неправилно писање наставака за аорист. У оквиру синтаксичког плана централно место истраживања заузимају староруски радни и трпни партиципи прошлог времена. Разматрајући партиципе у оквиру више различитих синтаксичких функција – супстантивне, атрибушке, мешовите, тј. атрибушко-адвербијалне, предикатске и функције апсолутног датива, аутор наглашава могућност превођења ових облика у оквиру различитих типова реченица формом аориста на савремени српски језик. Анализа се даље проширује и на староруске независносложене реченице са формом аориста у предикату.

У наредном потпоглављу аутор анализира имперфекат. Полазећи од морфолошког аспекта, аутор и овде разматра имперфекат глагола несвршеног и свршеног вида, као и двовидских глагола правећи поређење између глагола са недиференцираном категоријом вида који су у једним примерима у форми аориста, а у другим – у форми имперфекта. У оквиру специфичних форми разматра се имперфекат контаминиран са наставком презента, као и неправилно писање наставака за имперфекат. На синтаксичком плану аутор анализира радни и трпни партицип садашњег времена у оквиру различитих синтаксичких функција – супстантивне, атрибушке, мешовите, тј. атрибушко-адвербијалне, предикатске и функције апсолутног датива истичући специфичност ових форми које, иако су садашњег времена, могу означавати и прошло време, у одговарајућем контексту, па се на тај начин најпрецизније на српски језик преводе формом имперфекта. Ово потпоглавље аутор заокружује анализом староруских безличних реченица са имперфектом у предикату.

У трећем потпоглављу у оквиру Система прошлих времена са морфолошког аспекта анализира се форма плусквамперфекта са глаголима различите видске вредности, као и специфичне форме овог облика док се на синтаксичком плану разматра предикатска функција трпног партиципа прошлог времена као и староруске независносложене и зависносложене реченице са компонентом *бо* са формом плусквамперфекта у предикату.

Наредно потпоглавље посвећено је перфекту у староруском језику који аутор разматра у оквиру две целине – пуног и крњег перфекта, односно перфекта без помоћног глагола. И овде је аутор анализирани облик разматрао најпре на плану морфологије, односно са глаголима различите видске вредности, а даље пажњу усмерава на специфичне форме. Као и у претходним поглављима, на синтаксичком плану у анализу су укључени партиципи, овде радни и трпни партиципи прошлог времена, а у оквиру различитих синтаксичких функција – супстантивне, атрибушке, предикатске и

функције апсолутног датива, али су у анализу укључене и староруске реченице са формом перфекта у предикату.

Исти принцип анализе аутор примењује и код перфекта без помоћног глагола који се најпре анализира са глаголима различите видске вредности, али се и овде скреће пажња на специфичне форме посведочене у анализираном корпусу, док се на плану синтаксе указује на најчешћи тип реченица са формом крњег перфекта у предикату.

У трећем поглављу аутор је анализирао староруски презент, почевши од морфолошког аспекта, који укључује анализу глагола несвршеног и свршеног вида, као и двовидске глаголе, затим се истиче улога акцента у одређивању категорије глаголског вида. Даље се истраживање шири потпоглављем о форми са изостављеним помоћним глаголом и специфичним формама посведоченим у корпусу. На плану синтаксе аутор је анализирао радне и трпне партиципе садашњег времена у супстантивној, атрибутој, атрибуто-адвербијалној, предикатској и функцији апсолутног датива. Поглавље о презенту аутор заокружује анализом староруских реченица са егзистенцијалним значењем.

Четврто поглавље посвећено је систему будућих времена у староруском језику пошто су постојале две форме – футур I и футур II. Када је реч о форми футура I аутор наводи да су у анализираном корпусу посведочени примери са глаголима несвршеног и свршеног вида, као и са двовидским глаголима. Будући да је футур I било време у формирању, аутор посебно објашњава да су глаголи имѣти, хотѣти и начѣти у једним примерима чували своје основно значење, док су у другим примерима они лишени сопственог значења, односно врше функцију искључиво помоћног глагола. На синтаксичком плану футур I разматра се у оквиру супстантивне, атрибутоке и предикатске функције, а у анализу су укључене и староруске реченице са формом футура I у предикату.

Други облик за будуће време, футур II анализира се са глаголима свршеног вида, као и са двовидским глаголима, али се анализира и форма футура I у позицији футура II, док се на синтаксичком плану разматра предикатска функција трпног партиципа прошлог времена.

Након система глаголских времена у староруском језику анализира се и глаголски начин, тј. форма императива, која се, као и претходни облици, разматра са аспекта морфологије и синтаксе. У анализу је укључен императив глагола свршеног и несвршеног вида, као и двовидских глагола, док се специфичне форме односе на императив контаминиран са наставком презента, као и на мешање императива са облицима презента и мешање у категорији лица. На плану синтаксе разматрају се радни партицип садашњег и трпни партицип прошлог времена у предикатској функцији.

Будући да је систем глаголских облика током историјског развоја руског језика у значајној мери упрошћен, аутор у току истраживања истиче могућност превођења староруских глаголских облика помоћу сачуваног глаголског система српског језика. Посебну пажњу аутор је, поред глаголских форми, усмерио на староруске партиципе и важност њиховог превођења на српски језик. Иако је српски језик упроштио партиципски систем, аутор објашњава да се помоћу сачуваног система глаголских форми може извршити реконструкција значења староруских радних и трпних партиципа.

Циљ ове монографије је да истакне важност упоредног проучавања староруског и савременог српског језика у оквиру синхроног пресека, као и значај који савремени српски језик има у тумачењу и реконструкцији значења староруских глаголских и партиципских форми. Ово истраживање утемељено је на обимној и релевантној литератури, а материјал је прегледно представљен.

³ Просјечна оцјена током основних студија и студија првог и другог циклуса наводи се за кандидате који се бирају у звање асистента и вишег асистента.

⁴ Навести све претходне изборе у звања.

⁵ Навести кратак приказ радова и књига (научних књига, монографија или универзитетских уџбеника) релевантних за избор кандидата у академско звање.

4. ОБРАЗОВНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА**Образовна дјелатност прије првог и/или/ посљедњег избора/реизбора****Образовна дјелатност послје посљедњег избора/реизбора****Ангажовање у настави:**

Као доцент за ужу научну област Специфични језици (Русистика) Вишња Вишњевац изводила је предавања на првом циклусу студија на програму Руски и српски језик и књижевност на предметима: Фонетика и фонологија руског језика, Творба ријечи у руском језику, Морфологија именских ријечи у руском језику, Морфологија глаголских ријечи у руском језику, Лексикологија и лингвокултурологија руског језика, Историја руског језика 1, Теорија превођења, Методика наставе руског језика и књижевности, Историја руског језика 2; на студијском програму Руски и српски језик и књижевност и међународни политички односи изводила је наставу на следећим предметима: Фонетика и фонологија руског језика 1, Фонетика и фонологија руског језика 2, Морфологија руског језика 1, Морфологија руског језика 2, Историја руског језика 1, Историја руског језика 2; на другом циклусу студија изводила је наставу на предметима: Конфронтациона анализа руског и српског језика, Симултано и консекутивно превођење, Савремена организација наставе руског и српског језика и књижевности; на трећем циклусу студија изводила је наставу на предмету Контрастивна лингвистика.

Вишња Вишњевац изводила је наставу на Филозофском факултету Универзитета у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици на предметима Увод у славистику и Руска цивилизација и култура.

Чланства у комисијама за оцјену и одбрану (мастер и магистарских радова, докторских дисертација, избора у звање):

1. (мастер) Тијана Грујић, „Посесивне реченице у руском пословном језику и њихови српски еквиваленти“, Универзитет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици, Филозофски факултет, одлука бр. 06-827, 3.04.2019. године, члан Комисије за оцену и одбрану завршног мастер рада;
2. (мастер) Данијела Тасић, „Изражавање суперлативности и елативности у руском пословном језику у поређењу са српским“, Универзитет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици, Филозофски факултет, одлука бр. 06-3325, 18.11.2019. године, члан Комисије за оцену и одбрану завршног мастер рада;
3. (мастер) Радмила Костић, „Глаголске именице у руском пословном језику и њихови српски еквиваленти (лексико-семантички аспект)“, Универзитет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици, Филозофски факултет, одлука бр. 06-2296, 23.09.2019. године, председник Комисије за оцену и одбрану завршног мастер рада;

4. (мастер) Дијана Петровић, „Структура предиката у руском пословном језику у поређењу са српским“, Универзитет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици, Филозофски факултет, одлука бр. 06-1402, 30.05.2019. године, председник Комисије за оцену и одбрану завршног мастер рада;

5. (мастер) Сања Милићевић, „Фразеологизми са компонентом домаће/дивље животиње у савременом руском и српском језику“, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, одлука бр. 1918/20, ментор;

6. (мастер) Кристина Шупић, „Елементи руске културе у настави руског језика за основну школу“, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, одлука бр. 2810/20, председник Комисије за оцену и одбрану завршног (мастер) рада;

7. (мастер), Анка Васовић, „Примјена савремених методичких поступака у интерпретацији Чеховљеве драме Вишњик“, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, одлука бр. 1427/21, члан Комисије за оцену и одбрану завршног (мастер) рада;

8. (докторат) Весна Космајац, „Глаголи говорења и мишљења у публицистичком стилу руског и српског језика“, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, одлука бр. 509/21, члан Комисије за оцену подобности теме докторске дисертације и кандидата;

9. (мастер) Јована Батак, „Проучавање Пушкиновог романа *Евгеније Оњегин* у настави“, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, одлука бр. 1029/22, председник Комисије за оцену и одбрану завршног (мастер) рада;

10. (избор у звање) Члан Комисије за припрему извештаја о пријављеним кандидатима за избор у звање два лектора за научну област Филолошке науке, ужу научну област Лингвистичка русистика, Универзитет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици, Филозофски факултет, одлука бр. 248, 6.02.2019;

11. (избор у звање) Члан комисије за сачињавање извештаја о пријављеним кандидатима за избор сарадника у звање вишег асистента за ужу научну област Специфични језици (русистика), Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, одлука бр. 1300/22, 7.06.2022. године;

Навести све активности (учбеници и друге образовне публикације, предмети на којима је кандидат ангажован, гостујућа настава, менторство⁶)

Резултати анкете⁷

На анкети у оквиру система квалитета Универзитета у Источном Сарајеву Вишња Вишњевац оцењена је са просечном оценом 4,71 и 5,00.

Информација о одржаном приступном предавању⁸

5. СТРУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА

Др Вишња Вишњевац учествовала је на научним конференцијама националног и међународног значаја: Наука и стварност, Филозофски факултет, Универзитет у Источном Сарајеву (мај 2018. године), Наука и стварност, Филозофски факултет, Универзитет у Источном Сарајеву (мај 2019. године), Актуалне проблеме теорије и практике преподавања руског језика као иностранног, Московски државни педагошки универзитет, Руска Федерација (мај 2021. године), Научни састанак слависта у Вукове дане, Филолошки факултет, Универзитет у Београду (септембар 2021. године), Језици и културе у времену и простору X, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду (новембар 2021. године), Междисциплинарна научна конференција „Изуучение славјанских култура сегадня: лиминарност и медиација“, Универзитет у Поатјеу, Француска (новембар 2022. године).

Одлуком ЈП Завода за уџбенике и наставна средства (бр. 00-5-10-1/21 и 00-5-9-1/21) др Вишња Вишњевац именована је за рецензента за уџбеник Руски језик за 1. разред гимназије и средњих стручних школа и за уџбеник Руски језик за 2. разред гимназије и средњих стручних школа.

Др Вишња Вишњевац је један од рецензента за научне часописе *Филолог* (Универзитет у Бањој Луци) и *Facta universitatis* (Универзитет у Нишу).

Одлуком Министарства просвјете и културе Републике Српске (бр. 07.050/612-145-33/17) др Вишња Вишњевац именована је за члана Комисије за лиценцирање другог циклуса студијског програма Руски језик и књижевност на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

Одлуком Министарства просвјете и културе Републике Српске (бр. 07.32/153-155-5/18) др Вишња Вишњевац именована је за члана Испитне комисије за полагање стручног испита наставника, стручних сарадника и васпитача.

Одлуком Министарства просвјете и културе Републике Српске (бр. 07.32/153-988-19/22) др Вишња Вишњевац именована је за председника Испитне комисије за полагање стручног испита наставника, стручних сарадника и васпитача.

Др Вишња Вишњевац један је од рецензента за монографију *Торгово-економическая лексика в памятниках Древней Руси XI–XVII вв. (в сопоставлении с сербскими источниками)*, аутора Јелене Бајовић.

Др Вишња Вишњевац један је од рецензента за монографију *Творбени поступци за грађење сложених речи у руском језику (са освртом на српске еквиваленте)*, аутора Јелене Лепојевић.

Др Вишња Вишњевац је боравила на Универзитету у Поатјеу у оквиру Еразмус+ програма, у периоду од 13. до 19. новембра 2022. године.

Навести учешће у НИ пројектима (одобрени и завршени: назив НИ пројекта саознаком, период реализације, да ли је кандидат руководилац или учесник).
Остале стручне дјелатности.

Други кандидат и сваки наредни ако их има (све поновљено као за првог кандидата).

6.РЕЗУЛТАТИ ИНТЕРВЈУА СА КАНДИДАТИМА⁹

На интервјуу обављеном 07.03.2023. године др Вишња Вишњевац показала је утемељено разумевање научне области којом се бави. Будући да је кандидаткиња провела један изборни период у звању доцента, др Вишња Вишњевац указала је на значај високошколског образовања и универзитетског наставног процеса. Научне публикације др Вишње Вишњевац јасно указују на значај компаративног проучавања руског и српског језика, са посебним освртом на дијахронијска истраживања. Спремност др Вишње Вишњевац на даље стручно усавршавање јасно упућује на компетентног кандидата, а учешће на међународним конференцијама сведочи о научним контактима и ван Републике Српске.

Чланови комисије су закључили да је др Вишња Вишњевац једини пријављени кандидат и да испуњава све законске и академске услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Специфични језици (Русистика).

⁶Уколико постоје менторства (магистарски/мастер рад или докторска дисертација) навести име и презиме кандидата, факултет, ужу научну област рада.

⁷Као доказ о резултатима студентске анкете кандидат прилаже сопствене оцјене штампане из базе.

⁸ Кандидат за избор у научно-наставно или умјетничко-наставно звање, који није раније изводио наставу на високошколској установи, дужан је да, пред комисијом коју формира вијеће чланице Универзитета, одржи предавањ е из области за коју се бира.

⁹ Интервју са кандидатима за изборе у академска звања обавља се у складу са чланом 4а. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву (Интервју подразумијева непосредан усмени разговор који комисија обавља са кандидатима у просторијама факултета/академије. Кандидатима се путем поште доставља позив за интервју у коме се наводи датум, вријеме и мјесто одржавања интервјуа).

III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ		
Експлицитно навести у табели у наставку да ли сваки кандидат испуњава услове за избор у звање или их не испуњава, <u>уз обавезно констатовање да ли се на кандидата односе минимални услови за изборе у звања из Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20) или из Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20).</u>		
Први кандидат		
На кандидата се примјењују минимални услови за избор у звање из ¹⁰ члана 77. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20).		
Минимални услови за избор у звање ¹¹	испуњава/не испуњава	Навести резултате рада (уколико испуњава)
<i>Навести кумулативно прописане минималне услове за избор у звање</i>		
Има проведен најмање један изборни период у звање доцента	<u>Испуњава</u>	Одлука за избор у звање доцента за ужу научну област Специфични језици (Русистика), од 13.04.2018. године (приложена одлука).
Има најмање пет научних радова из области за коју се бира, објављена у научним часописима и зборницима са рецензијом након избора у звање доцента	<u>Испуњава</u>	Од последњег избора у звање, објавила је седам (7) научних радова у научним часописима и зборницима са рецензијом.
Има најмање једну објављену књигу (научну књигу, монографију или универзитетски уџбеник) након стицања звања доцента	<u>Испуњава</u>	Има објављену научну монографију <i>Систем глагослких облика у староруском у поређењу са савременим српским и руским књижевним језиком</i> (2022).
Био члан комисије за одбрану магистарског или докторског рада, или има менторство кандидата за степен другог циклуса	<u>Испуњава</u>	Била је члан у 7 (седам) комисија за оцену и одбрану мастер рада; ментор на изради 1 (једног) мастер рада; члан у 1 (једној) комисији за оцену подобности теме докторске дисертације и кандидата; члан у 2 (две) комисије за избор у звање вишег асистента и лектора (укупно 11, приложене одлуке).
Други кандидат и сваки наредни уколико их има (све поновљено као за првог)		
На кандидата се примјењују минимални услови за избор у звање из		

Приједлог кандидата за избор у академско звање (навести звање, ужу научну/умјетничку област) са образложењем приједлога комисије. Уколико један или више кандидата задовољавају услове за избор у звање према конкурсу, комисија мора дати образложење о разлозима доношења своје одлуке, конкретно и јасно.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ И ПРИЈЕДЛОГ

Увидом у приложену документацију утврђено је да пријављени кандидат, доц. др Вишња Вишњевац, испуњава законом прописане услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Специфични језици (Русистика).

Кандидат има проведен један изборни период у звању доцента за ужу научну област Специфични језици (Русистика), има објављену научну монографију, 7 (седам) научних радова објављених у часописима са рецензијом из области за коју се бира. Била је члан у 7 (седам) комисија за оцену и одбрану мастер рада, ментор на изради 1 (једног) мастер рада, члан у 1 (једној) комисији за оцену подобности теме докторске дисертације и кандидата и члан у 2 (две) комисије за избор у звање вишег асистента и лектора.

Узимајући у обзир наведено, а у складу са чланом 77. Закона о високом образовању, као и члановима 5. и 38. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, констатујемо да кандидат доц. др Вишња Вишњевац испуњава прописане услове конкурса за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Специфични језици (Русистика).

На основу свих научних, образовних и стручних референци наведених у овом извештају, комисија са задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филозофског факултета Пале и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву да се доц. др Вишња Вишњевац изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Специфични језици (Русистика).

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ:

1. Проф. др Јелена Бајовић, ванредни професор,
Лингвистичка русистика, Филозофски факултет,
Универзитет у Приштини са привременим седиштем у
Косовској Митровици, предсједник

2. Проф. др Јелена Лепојевић, ванредни професор,
Русистичка лингвистика, Филозофски факултет,
Универзитет у Нишу, члан

3. Проф. др Вера Ђеврић Нишић, ванредни професор,
Специфични језици (Србистика), Филозофски факултет,
Универзитет у Источном Сарајеву, члан

¹⁰ Навести „Закон о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20)“ или „Закон о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20)“, у зависности да ли кандидат користи право на избор по условима који су важили прије ступања на снагу важећег Закона о високом образовању.

¹¹ У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 81, 82, 83. и 90. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20) или на основу члана 77, 78. и 87. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20), односно на основу члана 37, 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву

IV ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико неко од чланова комисије није сагласан са приједлогом о избору дужан је своје издвојено мишљење доставити у писаном облику који чини саставни дио овог извјештаја комисије.

ЧЛАН КОМИСИЈЕ:

1. _____

Мјесто: Косовска Митровица/ Ниш/ Пале
Датум: 9.03.2023. године